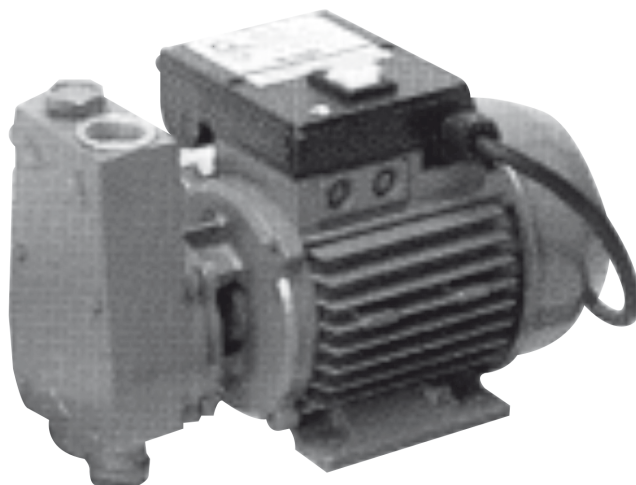


KG130

ISTRUZIONI D'USO
OPERATING INSTRUCTIONS
BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTIONS D'EMPLOI
INSTRUCCIONES PARA EL USO
INSTRUÇÕES DE USO
GEBRUIKSAANWIJZING
BRUGSANVISNING

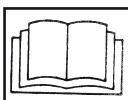
RIBITECH



IP55 CE



ATTENZIONE! Prima di usare l'utensile, leggete attentamente le istruzioni per l'uso.
CAUTION! Before starting the tool, read the operating instructions carefully.
ACHTUNG! Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung lesen.



ATTENTION! Avant la mise en service, lire scrupuleusement les instructions d'emploi.
ATENCION! Antes de usar el aparato, leer atentamente las instrucciones de empleo.
ANTENÇÃO! Anted de usar o aparelho, ler com atenção as instruções de uso.
LET OP! Lees de gebruiksaanwijzing heel goed door voordat u het gereedschap gebruikt.
ADVASEL! Gennemlaes nedenstående sikkerhedsforskrifter nøje, inden De anvender værktøjet.

- 1) CAVO
- 2) TERRA
- 3) CONDENSATORE
- 4) FILO SOSTITUTIVO
- 5) FILO PRINCIPALE
- 6) FILO COMUNE
- 7) MORSETTO

- 1) CABLE
- 2) TIERRA
- 3) CONDENSADOR
- 4) VICE-ALAMBRE
- 5) ALAMBRE PRINCIPAL
- 6) ALAMBRE COMUN
- 7) BORNE

- 1) KABEL
- 2) ERDE
- 3) KONDENSATOR
- 4) ERSATZ-DRAHT
- 5) HAUPT-DRAHT
- 6) NORMAL-DRAHT
- 7) KLEMME

- 1) CABLE
- 2) EARTH
- 3) CAPACITOR
- 4) VICE WIRE
- 5) MAIN WIRE
- 6) COMMON WIRE
- 7) CONNECTOR

- 1) CABLE
- 2) TERRE
- 3) CONDENSATEUR
- 4) VICE-FIL
- 5) FIL PRINCIPAL
- 6) FIL COMMUNE
- 7) CONNECTEUR

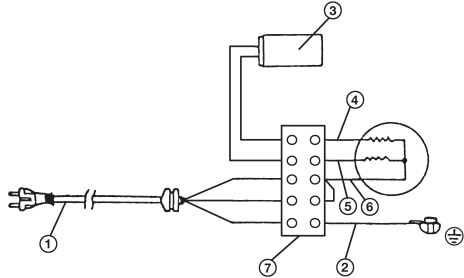


Fig. 1

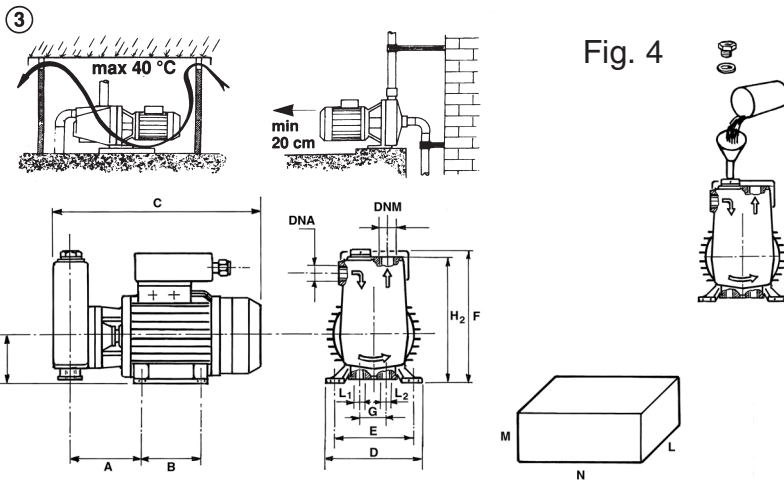
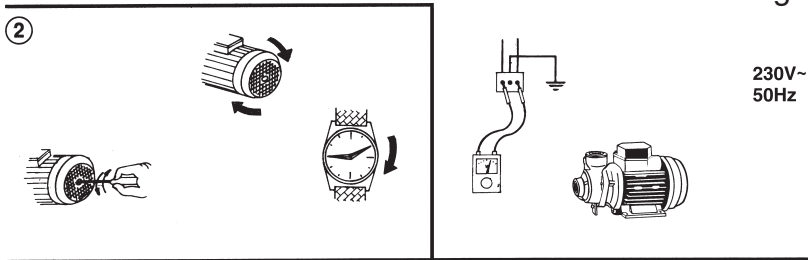
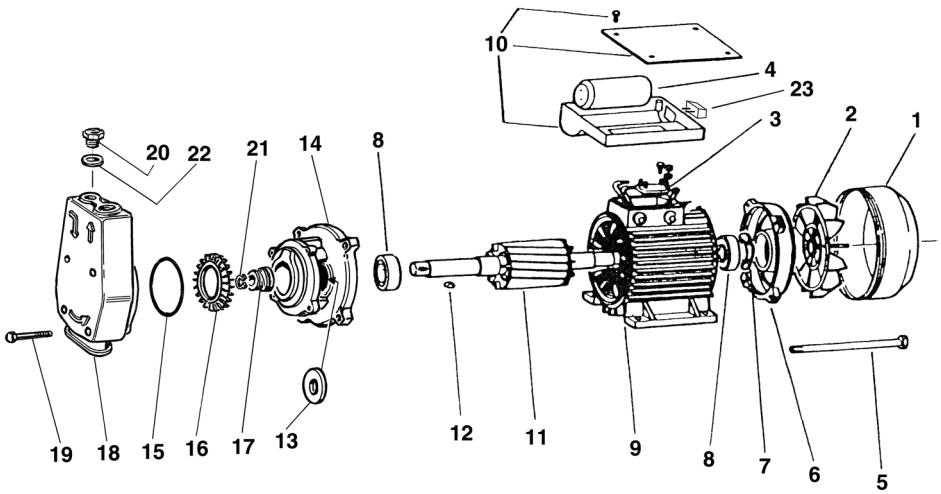


Fig. 4

TIPO TYPE	Dimensioni mm Dimensions mm												Imballo mm Packing mm			Peso Weight	
	A	B	C	D	E	F	G	L ₁	L ₂	H ₁	H ₂	DNA	DNH	N	L	M	Kg.
KG130	98	90	290	140	112	190	37	1/2"	1/2"	74	170	3/4"	3/4"	320	150	195	10.6

Fig. 5



PEZZI DI RICAMBIO

SPARE PARTS

ERSATZTEILE

PIEZAS DE REPUESTO

PIÈCES DÉTACHÉES Q.TY

1	COPRIVENTOLA	FAN COVER	LAUFRADSCHUTZ	CUBREIMPULSOR	CAPOT VENTILATEUR	1
2	VENTOLA	FAN	LAUFRAD	IMPULSOR	VENTILATEUR	1
3	MORSETTIERA	BOARD	KLEMMBRETT	TABLERO DE BORNES	BORNIER	1
4	CONDENSATORE	CAPACITOR	KONDENSATOR	CONDENSADOR	CONDENSATEUR	1
5	TIRANTE	TIE-ROD	ZUGSTAB	TIRANTE	VIS	4
6	CALOTTA	DRIVING CAP	KAPPE	CASQUETE	FLASQUE A MOTEUR	1
7	ANELLO ELASTICO	SPLIT RING	KOLBENRING	ANILLO ELASTICO	RONDELLE ELASTIQUE	1
8	CUSCINETTO	BEARING	LAGER	COJINETE	ROULEMENT	2
9	CARCASSA CON STATORE AVVOLTO	CASING WITH WOUND STATOR	GEHÄUSE MIT GEWICKELTEM STATOR	ARMAZON CON STATOR ARROLLADO	CARCASSE STATOR BOBINE	1
10	COPRIMORSETTIERA	BOARD COVER	KLEMMBRETT-SCHUTZ	CUBRETABLERO	BOITIER PLASTIQUE DE CONDENSATEUR	2
11	ALBERO + ROTORE	SHAFT + ROTOR	WELLE + ROTOR	EJE + ROTOR	ARBRE + INDUIT	1
12	CHIAVETTA	KEY	SCHLÜSSEL	CHAVETA	CLAVETTE	1
13	PARASPRUZZI	DROP GUARD	SPRITZBLECH	PARASALPICADURAS	CACHE POUSSIERE	1
14	SUPPORTO	MOTOR BRACKET	HALTER	SOPORTE	SUPPORT	1
15	ANELLO OR	GLAND O-RING	O- RING	ANILLO OR	JOINT OR	1
16	GIRANTE	IMPELLER	LÄUFER	ROTOR	TURBINE	1
17	TENUTA MECCANICA	MECHANICAL SEAL	MECHANISCHE DICHT	SELLADO MECANICO	JOINT MECANIQUE	1
18	CORPO POMPA	PUMP BODY	PUMPENKÖRPER	CUERPO BOMBA	CORPS DE POMPE	1
19	VITE SUPPORTO	BRACKET SCREW	STÜTZSCHRAUBE	TORNILLO DE SOPORTE	VIS	3
20	TAPPO	PLUG	STOPFEN	TAPON	BOUCHON	1
21	ANELLO SEEGER	SNAP RING	SEEGERRING	ANILLO SEEGER	CIR CLIPS	1
22	RONDELLA	WASH	SCHEIBE	RONDELA	RONDELLE	1
23	INTERUTTORE	SWITCH	SCHALTER	INTERRUPTOR	INTERRUPTOR	1

CAP. 1 DATI IDENTIFICAZIONE DEL FABBRICANTE E DELLA MACCHINA

1.1. Nome e indirizzo del fabbricante

Ribimex Italia s.r.l.
Via Igna
I-36010 Carrè (Vi)

1.2 Identificazione della macchina

- A) Denominazione: Elettropompa
- B) Modello: KG 130
- C) Numero di serie e anno di costruzione: Vedi targhetta dati sull'elettropompa

IP 55 CE

CAP. 2 DESCRIZIONE DELLA MACCHINA

2.1 Descrizione generale

Le elettropompe periferiche a palette radiali sono molto simili tra loro dal punto di vista funzionale e costruttivo. Si differenziano per:

- Voltaggio = V
- Potenza = kW
- Portata = l/min.
- Prevalenza = m
- Peso e dimensioni = kg; C D F (Cap. 14.1)

2.2 Caratteristiche tecnico-costruttive

Le elettropompe della serie KG 130 sono state progettate seguendo le seguenti normative:

- A) Rischi di natura meccanica (EN 292-1 e EN 292-2).
 - B) Rischi di natura elettrica (EN 292-1 e EN 292-2; CEI 61-69).
 - C) Rischi di varia natura (CEE 98/37).
- I componenti elettrici e relativi circuiti installati sull'elettropompa sono a norme CEI 44-5.

CAP. 3 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

La mancata osservanza delle avvertenze e/o la manomissione dell'elettropompa solleverà la Ribimex Italia s.r.l. da qualsiasi responsabilità in caso di incidenti a persone e animali, danni a cose o all'elettropompa stessa, determinando inoltre la perdita totale della garanzia sul prodotto.

3.1 Misure di prevenzione

- A) L'utente deve assolutamente osservare le norme antinfortunistiche in vigore. Inoltre dovrà seguire le indicazioni riportate ai capitoli seguenti.
- B) Prima di effettuare qualsiasi operazione sull'elettropompa, ricordarsi sempre di togliere l'alimentazione elettrica disinserendo la spina.
- C) Non spostare per nessun motivo l'elettropompa durante il suo funzionamento.
- D) Prima di utilizzare l'elettropompa controllare sempre che il cavo di alimentazione elettrica, come anche tutti gli altri dispositivi, siano perfettamente integri.
- E) Prima di avviare l'elettropompa assicurarsi di non essere a piedi nudi, di non avere le mani bagnate o peggio ancora di essere immersi, anche parzialmente, nell'acqua.

- F) Le elettropompe prodotte da Ribimex Italia s.r.l. sono costruite in modo tale che tutte le parti in movimento sono protette da carenature. Con l'elettropompa in funzione non rimuovere per alcun motivo tali parti.
- G) E' molto importante che la presa di corrente a cui è collegata l'elettropompa non sia a portata del getto d'acqua, pioggia, altri liquidi o agenti atmosferici in genere.

CAP. 4 USO PREVISTO E NON PREVISTO

4.1 Uso previsto

Le elettropompe della serie KG 130 sono state progettate per travasare gasolio da fusti, serbatoi e cisterne. Sono quindi indispensabili laddove sia necessario travasare o movimentare gasolio, come ad esempio : fattorie, cantieri edili e navali, industrie ed abitazioni private.

4.2 Uso non previsto

- A) Pompaggio di acqua di mare, acqua sporca, acqua con corpi solidi in sospensione, sabbia, parti abrasive o corrosive in genere.
- B) Pompaggio liquidi con temperature superiori ai 90° C.
- C) Pompaggio di liquidi alimentari.
- D) Pompaggio di liquidi esplosivi, infiammabili e comunque pericolosi

CAP. 5 MOVIMENTAZIONE E TRASPORTO

5.1 Disimballo

Se l'imballo non dovesse risultare in buono stato una volta estratta l'elettropompa, verificare che questa non abbia subito danni durante il trasporto o il maneggiamento. Eventuali rotture o anomalie dovranno essere comunicate al rivenditore entro e non oltre 8 giorni dalla consegna.

ATTENZIONE: prima di installare e usare l'elettropompa, verificare sulla targa che il modello e le sue caratteristiche siano quelle richieste.

5.2 Movimentazione, disinstallazione e trasporto

Le ridotte dimensioni e pesi dell'elettropompa non creeranno particolari difficoltà; nel trasportarla si raccomanda comunque di:

- A) Non muovere mai per nessun motivo l'elettropompa senza aver prima staccato la spina dalla presa o comunque aver interrotto l'alimentazione elettrica.
- B) Svitare e quindi togliere i tubi di mandata e di aspirazione.
- C) Svitare i bulloni o le viti con cui l'elettropompa è stata ancorata.
- D) Avvolgere il cavo di alimentazione all'elettropompa.
- E) Non trasportare o trascinare l'elettropompa tramite il cavo di alimentazione.

CAP. 6 PREPARAZIONE ALL'UTILIZZO

6.1 Collegamento elettrico alla rete

Prima di collegare l'elettropompa alla rete di alimentazione, verificare che l'impianto sia adatto a

sopportare i consumi richiesti dal motore (vedi dati sulla targhetta).

Inoltre è indispensabile che l'impianto sia munito di protezione (salvavita) di max. 30 mA.

Le elettropompe già fornite di cavo e spina, devono essere collegate ad una presa di corrente adatta per presa SCHUKO, con doppio contatto di terra. Per nessun motivo tagliare e/o sostituire la spina fornita di serie. Fornirsi eventualmente di adattatore.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da persona con qualifica similare, in modo da prevenire ogni rischio.

6.1 A L'apparecchio deve essere posto in modo che la spina sia accessibile.

6.2 Verifica di funzionamento

Prima di installare l'elettropompa è consigliabile fare una prova del motore a vuoto. Facendo molta attenzione che tutti i contatti elettrici siano ben sigillati, far partire l'elettropompa osservando la ventola di raffreddamento posizionata sul retro del motore (Fig. 2). Verificare che il senso di rotazione sia quello indicato dalla freccia impressa sul corpo pompa.

CAP. 7 INSTALLAZIONE

L'elettropompa è un apparecchio elettrico e come tale va posizionato in un luogo protetto da intemperie (sole, pioggia, neve, etc). Inoltre non deve essere esposta a getti d'acqua e il luogo in cui si trova deve essere adeguatamente ventilato.

7.1 Posizionamento fisso

Il posizionamento deve essere effettuato su di una superficie perfettamente piana e solida. Nello scegliere la posizione, fate attenzione e rispettate le distanze minime previste da muri o pareti (Fig. 3) per agevolare eventuali operazioni di uso e manutenzione. E' importante che l'elettropompa sia posizionata il più vicino possibile alla fonte di gasolio (max. 6 m di distanza).

7.2 Installazione

- Utilizzare tubazioni metalliche o di materiale plastico ad alto grado di resistenza.
- Se si utilizzano tubi flessibili in aspirazione o in mandata, evitare di piegarli per non causare strozzature.
- Le tubazioni devono essere di diametro adeguato alle bocche dell'elettropompa, dotate di manicotti filettati che dovranno essere sigillati con sigillanti adeguati.
- Se il tubo di aspirazione è più lungo di 4 m., è necessario che questo abbia un diametro superiore a quello della bocca di aspirazione. Inoltre si consiglia di installare una valvola di fondo munita di filtro.
- All'uscita del tubo di mandata è consigliabile montare una valvola a sfera.
- Fissare i tubi di aspirazione in modo che il peso e le vibrazioni non gravino sull'elettropompa.

CAP. 8 UTILIZZO E MESSA IN FUNZIONE

8.1 Messa in funzione

- Prima di tutto assicurarsi nuovamente che i contatti elettrici siano ben chiusi e sigillati, che il cavo di alimentazione non abbia subito danni durante l'installazione e poi chiudere la saracinesca in mandata.
- Procedere al riempimento dell'elettropompa tramite l'apposito foro di riempimento e rimuovere il tappo (Fig. 4). Una volta riempito completamente il corpo pompa e il tubo di aspirazione, chiudere il foro di riempimento (Fig. 4).
- Inserire la spina nella presa di corrente o azionare l'interruttore di alimentazione. Prima di effettuare questa operazione, fare attenzione a quanto descritto al cap. 3 par. 3.1.
- L'elettropompa comincerà quindi a lavorare.

8.2 Avvertenze importanti

- Evitare di far lavorare l'elettropompa a secco (senza gasolio all'interno del corpo pompa).
- Il funzionamento prolungato con la saracinesca in mandata chiusa può creare seri danni.
- In caso di mancanza di corrente elettrica in rete, è consigliabile staccare la spina dalla presa o disinserire l'interruttore.

8.3 Arresto

- Si consiglia di chiudere la saracinesca in mandata prima di spegnere l'elettropompa. Questo eviterà eventuali colpi d'ariete. Quindi spegnere l'interruttore.
- Se l'elettropompa non sarà usata per un periodo più o meno lungo, si consiglia di scaricarla dal gasolio presente nel corpo pompa.

CAP. 9 MONTAGGIO E SMONTAGGIO

L'elettropompa non ha parti accessorie staccate, pertanto non necessita di alcun montaggio. L'eventuale smontaggio dell'elettropompa deve essere eseguito solo ed esclusivamente presso centri di assistenza o da tecnici qualificati.

CAP. 10 MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

10.1 Manutenzione

Qualsiasi operazione di manutenzione deve essere eseguita solo dopo aver disinsertito la spina elettrica. L'elettropompa non necessita di particolari manutenzioni all'interno, pertanto astenersi dallo smontaggio della stessa. E' comunque molto importante che la parte aspirante e di mandata sia sempre mantenuta perfettamente pulita e libera da eventuali corpi ostruenti.

CAP. 11 RISCHI MECCANICI

11.1 Parti meccaniche soggette ad usura

- La tenuta meccanica (Dis.5 pos.17) si può usurare anche dopo un periodo relativamente breve, soprattutto se sono stati pompate liquidi anche leggermente abrasivi. Tale parte dovrà essere

10.2 Ricerca guasti

INCIDENTI	CAUSE	RIMEDI
La pompa non gira.	1) Mancanza di alimentazione elettrica. 2) Albero bloccato.	1) Controllare se c'è tensione nella presa, e se la spina è ben inserita. 2) Togliere la spina elettrica dalla presa: inserire il cacciavite sull'albero motore (dalla parte della ventola) e sbloccare ruotando il cacciavite.
La pompa gira ma non eroga gasolio.	1) L'aria nel corpo pompa non è completamente spurgata. 2) La pompa aspira aria dal tubo di aspirazione.	1) Svitare il tappo di carico con la pompa in funzione e sfiatare completamente il corpo pompa, quindi fissare nuovamente il tappo. 2) Controllare che il tubo di aspirazione sia ben raccordato e sigillato sulla pompa. Verificare che il tubo di aspirazione non abbia strozzature o sifoni. Attenzione all'altezza max. di aspirazione.
Il motoprotettore termico ferma l'elettropompa per surriscaldamento.	1) Alimentazione non conforme ai dati di targa del motore. 2) Un corpo solido ha bloccato la girante. 3) la pompa ha funzionato a secco o con un rubinetto di mandata chiuso per più di 15 min.	1) Controllare la tensione in rete. 2) Levare il tubo di aspirazione e quindi rimuovere il corpo solido. 3) Fare raffreddare l'elettropompa e quindi farla ripartire facendo attenzione che durante detto periodo non si sia danneggiata la tenuta meccanica.

Prima di riutilizzare l'elettropompa dopo un breve o lungo periodo di inattività è consigliabile verificare se l'albero gira liberamente. Tale operazione si potrà eseguire inserendo un cacciavite nella feritoia ricavata sull'albero stesso (Fig. 2).

sostituita anche nel caso sia semplicemente smontata per un'ispezione qualsiasi.

B) Cuscinetti (Dis. 5 pos.8)

C) Girante (Dis.5 pos.16)

ATTENZIONE : Le parti sopramenzionate dovranno essere sostituite solo da tecnici qualificati o presso centri di assistenza. Usare solo ricambi originali.

CAP. 12 SCHEDA DATI TECNICI DELLA MACCHINA

Caratteristiche costruttive del motore

Motore elettrico chiuso autoventilato a due poli, con protezione IP55, classe di isolamento F. versione monofase con motoprotettore termico incorporato e condensatore perennemente inserito.

Caratteristiche costruttive della pompa

Corpo pompa: GHISA G 25
 Supporto motore: GHISA G 25
 Girante: OTTONE STAMPATO
 Albero motore: ACCIAIO INOX
 Tenuta meccanica: CARBONE CERAMICA

CAP. 13 INFORMAZIONI SULLA RUMOROSITÀ'

L'elettropompa in funzione con liquido all'interno del corpo pompa non supera il valore di 70 db.

CHAP. 1 IDENTIFICATION DATA OF THE PRODUCER AND THE MACHINE

1.1. Name and address of the producer

Ribimex Italia s.r.l.
Via Igna
I-36010 Carrè (Vi)

1.2 Identification of the machine

- A) Denomination: Motor pump
- B) Modell: KG 130
- C) Serial number and construction year: see plate on the motor pump

IP 55 CE

CHAP. 2 DESCRIPTION OF THE MACHINE

2.1 General description

The motor pumps with radial vanes are very similar for what concerns function and manufacture. The differences are in:

- Voltage = V
- Power = kW
- Capacity = l/min.
- Head = m
- Weight and dimensions = kg; C D F (Chap. 14.1)

2.2 Characteristics

The motor pumps KG 130 have been designed in accordance with the following directives:

- A) Mechanical risks (EN 292-1 and EN 292-2).
- B) Electrical risks (EN 292-1 and EN 292-2; CEI 61-69).
- C) Various risks (EEC 98/37).

The electrical components and the respective circuits installed on the motor pump comply with CEI 44-5.

CHAP. 3 GENERAL SAFETY WARNINGS

The non-respect of the warnings and/or the breaking of the motor pump will release Ribimex Italia s.r.l. from whichever responsibility in case of accidents to persons or animals and damages to things or the motor pump itself. It will moreover cause the complete loss of the guarantee on the product.

3.1 Preventive measures

- A) The user should follow the accident prevention measures in force. He should also follow the indications given in the following chapters.
- B) Before operating on the motor pump, always disconnect the machine and cut off the feeding.
- C) Don't displace the motor pump while it is working.
- D) Before using the motor pump always control that the feeding cable, as well as the other devices, are complete.
- E) Before starting the motor pump make sure not to be barefoot, with wet hands or even partially immersed in water.
- F) The motor pumps produced by Ribimex Italia s.r.l. are manufactured with all the moveable parts protected by fairings. Do not remove these parts

while the motor pump is working.

- G) It is very important that the socket to which the motor pump is connected is not in reach of water jets, rain, other liquids or atmospherical agents in general.

CHAP. 4 FORESEEN AND NOT FORESEEN USE

4.1 Foreseen use

The motor pumps KG 130 have been designed to pour off diesel oil from drums, tanks and tankers. They are useful where is necessary either pouring off or move diesel-oil, for example :

farms, building and dockyard, industries and private houses.

4.2 Not foreseen use

- A) To pump salt water, dirty water, water with solid bodies floating, sand, abrasive or corrosive parts.
- B) To pump liquids with temperatures higher than 90° C.
- C) To pump food liquids.
- D) To pump explosive, inflammable or dangerous liquids.

CHAP. 5 HANDLING AND TRANSPORT

5.1 Unpacking

After having removed the motor pump from the packaging, check that it has not been damaged during handling and transport. Possible breakings or anomalies should be notified to the seller within 8 days from the delivery.

CAUTION: before installing and using the motor pump check on the plate that the model and its characteristics are the requested ones.

5.2 Handling, disinstallation and transport

The motor pump has reduced dimensions and weight. During the transport it is recommended:

- A) Absolutely not to move the motor pump without having unplugged the mains or cut off the feeding.
- B) To unscrew and then remove the delivery and intake tubes.
- C) To unscrew the bolts or screws with which the motor pump has been anchored.
- D) To wind the feeding cable to the motor pump.
- E) Not to trasport or drag the motor pump through the feeding cable.

CHAP. 6 SETTING

6.1 Electrical connection

Before connecting the motor pump to the feeding net, make sure that the plant is suitable for the consumptions requested by the motor (see data on the plate).

The plant should also be equipped with a protection of max. 30 mA .

The motor pumps already equipped with cable and plug should be connected to a socket suitable for the SCHUKO plug with double grounding contact. Never cut and/or replace the plug which is supplied. In case provide yourself with an adaptor.

If the cable is damaged, it has to be replaced by the manufacturer or by its Service Center or in any case by a qualified person, in order to avoid any risk.

6.1 A The tool has to be placed in a suitable way to allow an easily reaching of the plug.

6.3 Functioning check

Before installing the motor pump make an idling check of the motor. Make sure that all the electrical contacts are well sealed, start the motor pump observing the cooling vane on the back of the motor (Fig. 2). Control that the sense of rotation is the one indicated by the arrow on the body of the pump.

CHAP. 7 INSTALLATION

The motor pump is an electrical device and should therefore not be exposed to the inclemency of the weather (sun, rain, snow, etc). It should also not be exposed to water jets and be placed in a correctly ventilated place.

7.1 Fixed positioning

The pump should be placed on a perfectly flat and solid surface. Carefully respect the minimum distances foreseen for the walls (Fig. 3) to make possible maintenance operations easier. The motor pump should be placed as near as possible to the diesel oil source (max. 6 m distance).

7.2 Installation

- A) Use metallic tubes or plastic tubes with a high degree of resistance.
- B) If you use flexible delivery and intake tubes avoid folding them in order not to cause throttlings.
- C) The tubes should have a diameter suitable to the openings of the motor pump, equipped with thread muffs sealed with proper sealants.
- D) If the intake tube is longer than 4 m., it should have a diameter wider than that of the intake opening. It is also advised to mount a suction valve with filter.
- E) It is advised to mount a ball valve on the outlet of the delivery tube.
- F) Fix the inlet tubes so that weight and vibrations are not loaded on the motor pump.

CHAP. 8 USE AND START

8.1 Start

- A) Control once more that the electrical contacts are well closed and sealed and that the feeding cable has not been damaged during the installation and then close the delivery gate.
- B) Fill in the motor pump through the suitable filling hole and remove the plug (Fig. 4). Once the body of the pump and the inlet tube have been completely filled in, close the filling hole (Fig. 4).
- C) Insert the plug into the socket or operate the start switch. Before carrying out this operation carefully read Chap. 3 par. 3.1.
- D) The motor pump will now start its work.

8.2 Important cautions

- A) Avoid letting the motor pump work dry (without water inside the body of the pump).
- B) The prolonged working with the delivery gate closed could provoke serious damages.
- C) In case of lack of electric power supply, disconnect the plug from the socket or disconnect the switch.

8.3 Stop

- A) Close the delivery gate before putting off the motor pump. This will avoid possible noisy ram blows. Then put off the switch.
- B) If the motor pump is not used for a more or less long period, it is better to empty the body of the pump.

CHAP. 9 MOUNTING AND DISMOUNTING

The motor pump does not have separated accessory parts and is therefore not to be mounted. The possible dismantling of the motor pump should be carried out only in Service Centers and by qualified technicians.

CHAP. 10 MAINTAINANCE AND REPAIR

10.1 Maintainance

Unplug the mains before carrying out any maintenance. The motor pump doesn't need particular maintenance in the inside. Therefore avoid dismantling it. It is all the same very important that the inlet and the delivery part is kept perfectly clean and free from possible obstructive bodies.

CHAP. 11 MECHANICAL RISKS

11.1 Mechanical parts which can wear out

- A) The mechanical seal (Pict. 5 pos. 17) can wear out even after a relatively short time mostly if slightly abrasive liquids have been pumped. This part has to be replaced even if it has been simply dismantled for whichever inspection.
- B) Bearings (Pict. 5 pos.8)
- C) Impeller (Pict. 5 pos.16)

Attention : Above mentioned parts have to be replaced only by qualified technicians or in Service Centers. Only use original spare parts.

CHAP. 12 DIAGRAM OF TECHNICAL DATA OF THE MACHINE

Manufacturing features of the motor

Closed electrical motor selfventilated with two poles, with protection IP55, insulation class F. Monophase version with incorporated thermal motoprotector and constantly inserted condenser.

Manufacturing features of the pump

Body: CAST IRON G 25
 Motor support: CAST IRON G 25
 Impeller: PRESSED BRASS
 Motor shaft: INOX STEEL
 Mechanical seal: CERAMIC COAL

10.2 Fault research

ACCIDENTS	CAUSES	HELPS
The pump does not turn.	1) Power cut off. 2) Shaft is blocked.	1) Control the tension and that the plug is correctly inserted. 2) Disconnect the plug: insert the screwdriver on the motor shaft (from the side of the vane) and clamp by turning the screwdriver.
The pump turns but doesn't supply diesel oil.	1) The air in the body of the pump is not completely clean. 2) The pump takes in air from the intake tube.	1) Unscrew the loading tap with running pump and completely leak the body of the pump. Then fix the tap once more. 2) Control that the inlet tube is well connected and sealed to the pump. Check that the inlet tube is without obstructions or siphons. Be carefull with the max. inlet height.
The thermic motoprotector stops the motor pump for overheating.	1) The feeding doesn't comply with the data on the motor plate. 2) A solid body has blocked the impeller. 3) The pump has worked dry or with a closed delivery tap for over 15 min.	1) Control the voltage in the network. 2) Remove the inlet tube and then remove the solid body. 3) Cool the motor pump and then start it again. Carefully check that over that period the mechanical seal has not been damaged.

Before using the motor pump once more after a long or short inactivity period, it is advised to check whether the shaft rotates freely. Carry out this operation inserting a screwdriver in the slot on the shaft itself (Fig. 2).

CHAP. 13 INFORMATION ABOUT NOISE

The motor pump running with liquid inside the body of the pump doesn't exceed the value of 70 db.

CHAP. 1 DONNES D'IDENTIFICATION DU CONSTRUCTEUR ET DE L'ELECTROPOMPE

1.1. Nom et adresse du constructeur

Ribimex Italia s.r.l.
Via Igna
I-36010 Carrè (Vi)

1.2 Données de l'électropompe

- A) Désignation: Electropompe
B) Modèle: KG 130
C) Numéro de série et année de construction: Voir plaque électropompe

IP 55 CE

CHAP. 2 DESCRIPTION DE LA MACHINE

2.1 Description générale

Les électropompes périphériques sont toutes semblables du point de vue fonctionnel ou de la construction; les différences sont les suivantes:

- Voltage = V
- Puissance = kW
- Débit = l/min.
- Hauteur manométrique = m
- Poids et dimensions = kg; C D F (Chap. 14.1)

2.2 Caractéristiques techniques et de construction

Les électropompes de la série KG 130 sont conçues et construites selon les normes suivantes de projet et de construction:

- A) Risques de nature mécanique (EN 292-1 et EN 292-2),
B) Risques de nature électrique (EN 292-1 et EN 292-2; CEI 61-69).
C) Risques divers (CEE 98/37).

Les composants électriques et les circuits correspondants installés sur les électropompes sont conformes aux normes CEI 44-5.

CHAP. 3 AVERTISSEMENTS GENERAUX DE SECURITE

La non observation de ces avertissements et/ou l'éventuelle altération de l'électropompe dégagera Ribimex Italia s.r.l. de toute responsabilité en cas de lésions aux personnes ou de dégâts aux choses ou à l'électropompe, et déterminera par ailleurs la perte de la garantie.

3.1 Mesures de prévention

- A) Il est indispensable que l'utilisateur sache exécuter toutes les opérations décrites dans ce livret; il faudra pourtant qu'il suive à chaque fois toutes les consignes données, tant pour l'emploi que pour l'entretien de l'électropompe.
B) Il faut toujours enlever la fiche de la prise et/ou désactiver l'interrupteur pendant les opérations de réparation ou d'entretien de l'électropompe.
C) Pendant le fonctionnement, éviter de bouger ou de déplacer l'électropompe.
D) Contrôler à chaque fois, avant d'utiliser l'électropompe, que le câble et tous les dispositifs

électriques sont en état de fonctionner.

- E) Avant de mettre en marche l'électropompe, éviter d'être pieds nus, d'avoir les mains mouillées, ou encore pire d'être dans l'eau.
F) Les électropompes produites par Ribimex Italia s.r.l. ont les parties en mouvement protégées par des couvercles. Quand l'électropompe est en marche n'enlevez pas ces parties.
G) Il est très important que la prise électrique à laquelle la pompe est attachée ne soit pas à portée du jet d'eau, pluie, d'autres liquides ou agents atmosphériques.

CHAP. 4 EMPLOI PREVU ET NON PREVU

4.1 Emploi prévu

Les électropompes de la série KG 130 sont utilisables pour le transvasement de gasoil de fûts, citernes et réservoirs. Elles sont indispensables où il est nécessaire de transvaser ou mouvementer le gasoil, pour hasard : fermes, chantiers de construction et naval, industries et maisons privés.

4.2 Emploi non prévu

- A) Transfert d'eau de mer, eau sale ou avec des corps en suspension, sable, d'eau avec acides ou plus généralement avec liquides corrosifs.
B) Transfert liquides avec des températures supérieures à 90°C.
C) Transfert des liquides alimentaires.
D) Transfert des liquides explosives, inflammables ou dangereux.

CHAP. 5 MANUTENTION ET TRANSPORT

5.1 Deballage

Vérifier que l'emballage ne présente pas de ruptures. Puis, après avoir déballé l'électropompe, vérifier qu'elle n'a pas été endommagée au cours du transport. En présence de dommages, informer le revendeur dans un délai de 8 jours à compter de la livraison.

ATTENTION: Avant d'installer l'électropompe, contrôler sur la plaque que les caractéristiques indiquées correspondent à celles que vous avez demandées.

5.2 Manutention, debranchement et transport

Les dimensions et le poids de l'électropompe sont limitées, pourtant le transport ne présente pas de problèmes. En tout cas pour manipuler l'électropompe il faut:

- A) Débrancher la fiche de la prise d'alimentation et/ou désactiver l'éventuel interrupteur avant de bouger l'électropompe.
B) Dévisser et détacher le tuyau d'aspiration et de refoulement.
C) Dévisser les vis qui bloquent l'électropompe sur la surface d'appui.
D) Enrouler le câble d'alimentation électrique.
E) Eviter de soulever et/ou trainer l'électropompe en utilisant le câble d'alimentation.

CHAP. 6 PREPARATION POUR L'UTILISATION

6.1 Branchement électrique au réseau

Avant de brancher l'électropompe au réseau, vérifier que l'installation électrique soit en mesure de supporter les caractéristiques du moteur (voir les indications sur la plaquette de la pompe)

Il faut que votre installation électrique soit équipée d'un interrupteur général de 30 mA à norme Din.

Les électropompes avec câble et fiche doivent être branchées à une prise électrique adaptée à une prise SCHUKO et reliées à la terre. Il ne faut pas couper et/ou changer la fiche de série, on peut éventuellement acheter un adaptateur.

Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par son service après-vente

ou dans tout cas, par une personne qualifiée, d'une façon de prévenir tous risques.

6.1 A L'appareil doit être placé en manière que la fiche soit facilement accessible.

6.3 Vérification de fonctionnement

Avant d'installer l'électropompe, il est nécessaire de contrôler que l'axe du moteur tourne librement. Après, en faisant attention que tous les branchements électriques soient bien scellés, mettre en marche l'électropompe et en observant que le rotor de ventilation pour le refroidissement placé derrière le moteur (illustration 2) vérifier que le sens de rotation soit le même de celui qui est indiqué par l'aiguille marquée sur le corps pompe.

CHAP. 7 INSTALLATION

Votre électropompe est un appareil électrique et pourtant il faut la placer à l'abri des intempéries (soleil, pluie, neige, etc.) et elle ne doit pas être placée directement sous un jet d'eau. En fin elle doit absolument se trouver dans un lieu aéré.

7.1 Mise en position

Le positionnement doit être effectué sur une surface plane. En positionnant l'électropompe, il faut maintenir les distances minimum requises par rapport aux murs (illustration n. 3), pour permettre le fonctionnement et les opérations d'emploi et d'entretien. Il est important que l'électropompe soit placée le plus proche possible à la source de gasoil (max. 6 mt.).

7.2 Installation

- A) Utiliser des tuyaux métalliques ou en matière plastique avec un certain degré de rigidité.
- B) En cas d'utilisation de tuyaux flexibles d'aspiration ou de refoulement, éviter de les plier et de les entortiller, ce qui créerait un étranglement.
- C) Les tuyaux doivent avoir un diamètre convenable à l'orifice de l'électropompe. Pour raccorder la pompe aux tuyauteries il est préférable de l'équiper des raccords en plastique et pas en métal.
- D) Si le tuyau d'aspiration a une longueur supérieure à 4 mt., il faut qu'il ait un diamètre supérieur à celui de l'orifice de la pompe et il est opportun de prévoir un clapet de pied et une crépine.

- E) Sur le tuyau de refoulement, à la sortie de l'électropompe, il est conseillé de monter un clapet de non retour.
- F) Fixer les tuyaux d'aspiration en manière qu'ils ne soient pas supportés par l'électropompe.

CHAP. 8 UTILISATION ET MISE EN MARCHÉ

8.1 Mise en marche

- A) Avant tout il faut s'assurer que le branchement électrique soit bien fermé, que le câble d'alimentation ne soit pas détérioré pendant l'installation, et après fermer la vanne du tuyau de refoulement.
- B) Remplir l'électropompe à travers l'ouverture de remplissage (enlever le bouchon, illustration 4). Quand le corps de la pompe et le tuyau d'aspiration sont complètement remplis, fermez l'ouverture.
- C) Insérez la fiche dans la prise de courant ou actionner l'interrupteur d'alimentation. Avant d'effectuer cette opération, faire attention à tout ce qui est écrit au chapitre 3.1.
- D) Quand l'électropompe est en marche, il faut ouvrir.

8.2 Avertissements

- A) Eviter de faire travailler l'électropompe à sec (sans gasoil dans le corps pompe).
- B) Le fonctionnement prolongé de l'électropompe avec la vanne du tuyau de refoulement fermée peut endommager la pompe.
- C) En cas de panne de courant, il est préférable de désactiver l'interrupteur de mise en marche.

8.3 Arrêt

- A) Il est conseillé de fermer la vanne de refoulement avant d'arrêter l'électropompe pour éviter les surpressions occasionnées dans les tuyaux ou dans la pompe par les coups de bélier, après arrêtez la pompe en actionnant l'interrupteur.
- B) Quand l'électropompe reste inactive pendant une longue période, il est conseillé de la vider complètement.

CHAP. 9 MONTAGE ET REPARATION

L'électropompe n'a pas de parties accessoires séparées et n'a donc besoin d'aucun montage pour l'installation. En cas de nécessité de procéder au démontage, l'utilisateur doit obligatoirement s'adresser au revendeur ou au service après-vente.

CHAP. 10 ENTRETIEN ET REPARATION

10.1 Entretien

Il faut se rappeler que toutes les interventions pour l'entretien doivent être effectuées avec la fiche débranchée. L'électropompe n'a pas besoin d'entretien à l'intérieur, donc il ne faut pas la démonter, ou elle peut être démontée seulement par des techniciens qualifiés. Il est très important que les parties d'aspiration et de refoulement soient propres.

10.2 Recherche de pannes

INCIDENTS	CAUSES	REMEDES
La pompe ne tourne pas.	1) Manque d'alimentation. 2) Arbre bloqué.	1) Contrôler s'il y a tension dans la prise et si la fiche est bien insérée. 2) Enlever la fiche de la prise. Insérer un tournevis dans la fente situé au bout de l'arbre moteur, à côté du ventilateur, et débloquer l'arbre en tournant le tournevis.
La pompe tourne mais elle ne débite pas.	1) Prise d'air. 2) La pompe aspire l'air du tuyau d'aspiration.	1) Dévisser le bouchon quand la pompe est en marche et laisser échapper l'air du corps pompe. Après fixer le bouchon. 2) Vérifier que les connections sur le tuyau d'aspiration soient bien effectuées et étanche et que le tuyau soit bien rectiligne. Attention à l'hauteur max. d'aspiration.
L'électropompe s'arrête par surchauffe suite à l'intervention du relais thermique de protection.	1) L'alimentation n'est pas conforme aux données de la plaque du moteur. 2) Un corps solide a bloqué la turbine. 3) La pompe a travaillé à sec ou avec le robinet de refoulement fermé pendant plus de 15 minutes.	1) Contrôler la tension du réseau. 2) Enlever le tuyau d'aspiration et déplacer l'objet. 3) Attendre le refroidissement de la pompe et après mettez-la en marche en faisant attention que la garniture mécanique ne soit pas endommagée.

Avant la remise en service de l'électropompe après une brève ou longue période d'inactivité, il faudrait vérifier si l'arbre moteur tourne librement. Cette opération pourra être achevée en insérant un tournevis dans la fente située sur l'arbre moteur (Fig. 2).

CHAP. 11 RISQUES MECHANQUES

11.1 Parties mécaniques exposées à l'usure

A) La garniture mécanique (ill.5 pos. 17) peut se consumer même après une brève période, surtout si des liquides abrasifs ont été pompés. Cette partie devra être remplacée même si elle est simplement démontée pour une inspection.

B) Roulements (ill. 5 pos.8)

C) Turbine (ill. 5 pos.16)

ATTENTION : Toutes les parties accessoires doivent être remplacées seulement par des techniciens qualifiés ou chez le service après-vente, seulement avec des parties originales.

CHAP. 12 DOCUMENTATION TECHNIQUE DE L'ELECTROPOMPE

Données techniques du moteur

Moteur électrique enferrmé auto-ventilé à deux piles, degré de protection IP55, classe de isolation F. Version monophasée avec condensateur incorporée.

Données techniques de la pompe

Corps pompe: FONTE G 25

Support moteur: FONTE G 25

Turbine: LAITON ESTAMPE

Arbre moteur: ACIER INOX

Garniture mécanique: CERAMIQUE CHARBON

CHAP. 13 INFORMATIONS SUR LE NIVEAU SONORE DE FONCTIONNEMENT

L'électropompe en marche avec des liquides dans le corps pompe a un niveau d'intensité sonore qui ne dépasse pas 70 dB.

KAP. 1 IDENTIFIKATIONSDATEN DES HERSTELLERS UND DER MASCHINE

1.1. Name und Adresse des Herstellers

Ribimex Italia s.r.l.
Via Igna
I-36010 Carrè (Vi)

1.2 Identifikation der Maschine

- A) Benennung: Elektropumpe
B) Modell: KG 130
C) Seriennr. und Baujahr: Siehe Datenschild auf der Elektropumpe

IP 55 CE

KAP. 2 BESCHREIBUNG DER MASCHINE

2.1 Allgemeine Beschreibung

Die Außenelektropumpen mit Radialschaufeln sind vom Betrieb und der Herstellung her sehr ähnlich untereinander. Sie unterscheiden sich für:

- Spannung = V
- Leistung = kW
- Fähigkeit = l/Min.
- Förderhöhe = m
- Gewicht und Abmessungen = Kg; C D F (Kap. 14.1)

2.2 Technische Angaben

Die Elektropumpen der Serie KG 130 sind gemäß der folgenden Richtlinien hergestellt worden:

- A) Mechanische Gefahr (EN 292-1 und EN 292-2).
B) Elektrische Gefahr (EN 292-1 und EN 292-2; CEI 61-69).
C) Andere Gefahren (EWG 98/37).
Die elektrischen Teile und entsprechende Stromkreise sind CEI 44-5 gemäß.

KAP. 3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Das Nichtbefolgen der Hinweise und/oder der Einbruch auf die Elektropumpe heben die Firma Ribimex Italia s.r.l. von jeder Verantwortung im Falle von Unfällen/Schaden an Personen und Tieren, Gegenständen oder die Elektropumpe selbst ab. Zugleich fällt auch die Garantie auf das Produkt.

3.1 Schutzmaßnahmen

- A) Der Benutzer muß absolut die geltenden Unfallschutzmaßnahmen befolgen sowie die Hinweise, die in den folgenden Kapiteln angegeben sind.
B) Die Maschine immer ausschalten und den Stecker ziehen, bevor man einen jeden Eingriff auf die Elektropumpe durchführt.
C) Die Elektropumpe in Betrieb nie verlegen.
D) Vor Verwendung der Elektropumpe immer kontrollieren, daß das Speisekabel und die anderen Einrichtungen fehlerlos sind.
E) Sich vor dem Start der Elektropumpe vergewissern, nicht barfuß, mit naßen Händen oder auch teilweise im Wasser zu sein.
F) Die Elektropumpen der Firma Ribimex Italia s.r.l.

sind so hergestellt, daß alle beweglichen Teile mit Verkleidungen versehen sind. Diese bei Elektropumpe in Betrieb nie entfernen.

- G) Es ist sehr wichtig, daß die Steckdose nicht Wasserstrahlen, Regen, anderen Flüssigkeiten oder ähnliches ausgestellt ist.

KAP. 4 VORGESEHENE UND NICHT VORGESEHENE VERWENDUNG

4.1 Vorgesehene Verwendung

Die Elektropumpen der Serie KG 130 sind hergestellt worden, um Dieselöl aus Fässer, Tanken und Behälter zu pumpen. Sie sind unabdingbar, wo man braucht, Dieselöl umzufüllen oder zu bewegen. Zum Beispiel: Gutshöfe, Baustelle und Schiffswerften, Industrien und Privathäuser.

4.2 Nicht vorgesehene Verwendung

Alle in Abschnitt 4.1. nicht gelisteten Verwendungen sind im Allgemeinen verboten. Die Elektropumpe in folgenden Fällen nicht verwenden:

- A) Pumpen von Meerwasser, schmutzigem Wasser, Wasser mit aufschwemmenden Körpern, Sand, Abrasiv- oder Korrosionsteile.
B) Pumpen Flüssigkeiten mit Temperaturen höher als 90°C.
C) Pumpen von Nahrungsmittelflüssigkeiten.
D) Pumpen von explosiven, entzündlichen und gefährlichen Flüssigkeiten.

KAP. 5 BEWEGUNG UND TRANSPORT

5.1 Auspacken

Falls die Verpackung der Elektropumpe nicht in einem guten Zustand ankommt, sofort überprüfen, ob die Elektropumpe während des Transportes beschädigt worden ist. Eventuelle Brüche oder Fehler sollen dem Verkäufer innerhalb von 8 Tage ab Lieferung mitgeteilt werden.

VORSICHT: Bevor die Elektropumpe installiert und verwendet wird, auf dem Schild überprüfen, daß das Modell und die Eigenschaften mit den gewünschten Angaben übereinstimmen.

5.2 Bewegung, Ausschalten und Transport

Die Elektropumpe hat geringe Abmessungen und wiegt nicht viel. Während des Transportes auf Folgendes achten:

- A) Die Elektropumpe nie bewegen, bevor sie ausgeschaltet und der Stecker gezogen worden ist.
B) Die Aus- und Einlaßrohre abschrauben und entfernen.
C) Die Verankerungsbolzen oder -schrauben der Elektropumpe abschrauben.
D) Das Speisekabel an die Elektropumpe winden.
E) Die Elektropumpe nie durch das Speisekabel bewegen oder ziehen.

KAP.6 VORBEREITUNGEN ZUR VERWENDUNG

6.1 Netzanschluß

Bevor die Elektropumpe angeschlossen wird, muß

überprüft werden, daß die Anlage geeignet ist, den vom Motor angefragten Verbrauch auszuhalten (siehe Angaben auf dem Schild).

Es ist außerdem unentbehrlich, daß die Anlage mit einem Schutz von max. 30 mA DIN-normgemäß ausgestattet ist.

Die Elektropumpen, die schon mit Kabel und Stecker versehen sind, müssen an eine Steckdose SCHUKO mit doppeltem Erdungskontakt angeschlossen werden. Auf keinen Fall den Standardstecker schneiden und/oder ersetzen. Sich gegebenenfalls mit einem Anpassungsgerät ausrüsten.

Wenn das Kabel beschädigt ist, es soll von dem Hersteller , von Fachpersonal oder Service-Stellen austauschen werden, um alle Umfälle zu vermeiden.

6.1 A Die Gebrauchsanweisungen sollen zeigen, dass das Gerät gelegt werden muß, so dass der Stecker einfach erreichbar ist.

6.3 Betriebskontrolle

Bevor die Elektropumpe installiert wird, eine Prüfung mit Motor im Leerlauf durchführen. Überprüfen, daß alle elektrischen Kontakte gut gesiegelt sind, dann die Elektropumpe starten und dabei das Flügelrad auf der Rückseite des Motors beobachten (Abb. 2). Überprüfen, daß die Drehrichtung diejenige des Pfeiles auf dem Pumpenmotor ist.

KAP. 7 INSTALLATION

Die Elektropumpe ist eine elektrische Einrichtung, die an einem geschützten Platz aufgestellt werden soll (gegen Sonne, Regen, Schnee, usw.). Sie muß außerdem nicht Wasserstrahlen ausgestellt und in einem ausreichend gelüftetem Platz aufgestellt werden.

7.1 Positionieren

Die Elektropumpe soll auf einer flachen und festen Ebene aufgestellt werden. Dabei auf die Mindestabstände für Wände oder Mauern achten (Abb. 3), um eventuelle Verwendungs- und Wartungseingriffe zu erleichtern. Die Elektropumpe soll so nah wie möglich zu der Dieselölquelle aufgestellt werden (Höchstabstand 6 m).

7.2 Installation

- A) Metallische oder Kunststoffleitung mit hohem Widerstandgrad verwenden.
- B) Falls man biegbare Aus- und Einlaßrohre verwendet, vermeiden, diese zu biegen, um keine Drosselstellen zu verursachen.
- C) Die Leitungen müssen einen der Elektropumpen-Öffnungen entsprechenden Durchmesser haben und mit Gewindemuffen versehen sein, die gut gesiegelt werden sollen.
- D) Falls das Einlaßrohr länger als 4 m ist, muß es einen Durchmesser höher als derjenige der Einlaßöffnung haben. Es wird empfohlen, ein Bodenventil mit Filter einzubauen.
- E) Ein Kugelventil auf dem Ausgang des Auslaßrohres einbauen.

- F) Die Einlaßrohre so montieren, daß Gewicht und Vibrationen nicht die Elektropumpe belasten.

KAP. 8 VERWENDUNG UND INBETRIEBSETZEN

8.1 Inbetriebsetzen

- A) Nochmals überprüfen, daß die elektrischen Kontakte gut geschlossen und gesiegelt sind, daß das Speisekabel bei der Installation nicht beschädigt worden ist und dann die Auslaßöffnung schließen.
- B) Die Elektropumpe durch die Einfüllöffnung einfüllen und den Deckel entfernen (Abb. 4). Nachdem der Pumpenkörper und das Einlaßrohr vollkommen gefüllt worden sind, die Einfüllöffnung schließen (Abb. 4).
- C) Die Elektropumpe ist jetzt in Betrieb. Langsam das Kugelventil auf dem Auslaßrohr öffnen.
- D) Die Elektropumpe ist jetzt in Betrieb.

8.2 Wichtige Hinweise

- A) Die Elektropumpe soll nicht trocken arbeiten (d.h. ohne Dieselöl im Pumpenkörper).
- B) Ein längerer Betrieb mit geschlossener Auslaßöffnung könnte schwere Schäden verursachen.
- C) Falls der Strom ausfällt, den Stecker ziehen oder den Schalter ausschalten.

8.3 Stop

- A) Die Auslaßöffnung schließen, bevor die Elektropumpe ausgeschaltet wird. Dies vermeidet mögliche Widderstöße. Dann den Schalter ausschalten.
- B) Falls die Elektropumpe für eine mehr oder weniger lange Zeit nicht verwendet wird, das Dieselöl aus dem Pumpenkörper auslassen.

KAP. 9 MONTAGE UND DEMONTAGE

Die Elektropumpe hat keine getrennte Zubehörteile und benötigt daher keiner Montage. Eine eventuelle Demontage soll nur von Fachpersonal oder in Service-Stellen durchgeführt werden.

KAP. 10 WARTUNG UND REPARATUR

10.1 Wartung

Jeder Wartungseingriff soll nur bei ausgeschalteter Maschine durchgeführt werden. Die Elektropumpe benötigt keiner besonderen Wartung, daher die Demontage derselben vermeiden. Die Ein- und Auslaßrohre sollen immer frei von Fremdkörpern und sauber gehalten werden.

KAP. 11 MECHANISCHE GEFAHR

11.1 Mechanische Teile, die verschleifen könnten

- A) Die mechanische Dichte (Zeich. 5 Pos. 17) kann sich auch nach einer relativ kurzen Zeit verschleifen, vor allem wenn leicht abrasive Flüssigkeiten gepumpt worden sind. Dieser Teil muß ersetzt werden, auch falls er zu einer

10.2 Fehlersuche

FEHLER	URSACHEN	ABHILFE
Die Pumpe dreht nicht.	1) Keine Versorgung. 2) Welle geklemmt.	1) Die Spannung überprüfen und daß der Stecker gut eingesetzt ist. 2) Den Stecker ziehen. Den Schraubenzieher auf die Motorwelle einsetzen (von der Seite des Flügelrades) und dann zur Entblockung drehen.
Die Pumpe dreht aber gibt kein Wasser ab.	1) Die Luft im Pumpenkörper ist nicht vollkommen rein. 2) Die Pumpe saugt Luft vom Einlaßrohr.	1) Den Einfüldeckel bei Pumpe in Betrieb aufschrauben und den Pumpenkörper vollkommen entlüften. Dann den Deckel wieder befestigen 2) Überprüfen, daß das Einlaßrohr gut angeschlossen und gesiegelt ist. Das Einlaßrohr soll keine Drosselstellen oder Siphone haben. Die max. Einlaßhöhe beachten.
Das Thermorelais hält die Elektropumpe wegen Überhitzung an.	1) Speisung stimmt nicht mit dem Datenschild des Motors überein. 2) Ein Fremdkörper hat das Laufrad blockiert. 3) Die Pumpe hat für mehr als 15 Min. trocken oder mit geschlossener Auslaßöffnung gearbeitet.	1) Die Netzspannung überprüfen. 2) Das Einlaßrohr entfernen und den Fremdkörper beseitigen. 3) Die Elektropumpe kühlen lassen und dann wieder starten. Überprüfen, daß sich während dieser Zeit die mechanische Dichte nicht beschädigt hat.

Wenn die Elektropumpe nach einer kurzen oder langen Inaktivitätszeit wieder verwendet wird, die freie Drehung der Welle überprüfen. Dazu den Schraubenzieher im Schlitz auf der Welle selbst einsetzen (Abb. 2).

einfachen Inspektion abmontiert worden ist.

- B) Lager (Zeich. 5 Pos. 8)
C) Laufrad (Zeich. 5 Pos. 16)

ACHTUNG : Die o.g. Teile sind nur durch Original-Ersatzteile von fachpersonal oder in Service-Stellen zu ersetzen.

KAP. 12 TECHNISCHE DATEN DER MASCHINE

Kennzeichen des Motors

Geschlossener selbstgelüfteter zweipoliger Elektromotor, mit Schutz IP55, Isolierungsklasse F. Einphasen-Ausführung mit eingebautem Thermorelais und immer eingesetztem Kondensator.

Kennzeichen der Pumpe

Pumpenkörper: GÜBEISEN G 25
Motorhalter: GÜBEISEN G 25

Laufrad: GEDRUCKTER MESSING
Motorwelle: INOX-STAHAL
Mechanische Dichte: KERAMISCHE KOHLE
KAP. 13 GERÄUSCH

Die Elektropumpe in Betrieb mit Flüssigkeit innerhalb des Pumpenkörpers überschreitet nicht den Wert von 70 db Druckpegel.

CAP. 1 DATOS DE IDENTIFICACION DEL FABRICANTE Y DE LA MAQUINA

1.1. Nombre y dirección del fabricante

Ribimex Italia s.r.l.
Via Igna
I-36010 Carrè (Vi)

1.2 Identificación de la máquina

- A) Denominación: Bomba eléctrica
B) Modelo: KG 130
C) Número de serie y año de construcción: Ver plaqueta datos sobre la bomba

IP55 CE

CAP. 2 DESCRIPCION DE LA MAQUINA

2.1 Descripción general

Las bombas eléctricas con paletas radiales son muy similares en lo que concierne la función y la construcción. Se diferencian por:

- Voltage = V
- Potencia = kW
- Capacidad = l/min.
- Carga hidrostática = m
- Peso y dimensiones = kg; C D F (Cap. 14.1)

2.2 Características técnicas

Las bombas de la serie KG 130 están conformes a las siguientes normas:

- A) Riesgos mecánicos (EN 292-1 y EN 292-2).
B) Riesgos eléctricos (EN 292-1 y EN 292-2; CEI 61-69).
C) Riesgos varios (CEE 98/37).

Los componentes eléctricos y los circuitos relativos instalados sobre la bomba conformen a las normas CEI 44-5.

CAP. 3 ADVERTENCIA DE SEGURIDAD

La non-observancia de las advertencias y/o la manumisión de la bomba librará la firma Ribimex Italia s.r.l. de responsabilidades en caso de incidentes a personas y animales o daños a cosas o a la bomba misma, y determinará también la pérdida total de la garantía.

3.1 Prevenciones

- A) El usuario tiene que respetar las normas de prevención de los accidentes validas y las indicaciones de los capitulos siguientes.
B) Antes de una cualquier operación sobre la bomba, tienen que desconectar siempre la alimentación y el enchufe.
C) No desplacen la bomba durante su funcionamiento.
D) Antes que utilizar la bomba, controlen siempre que el cable de alimentación y todos los otros dispositivos sean perfectamente integros.
E) Antes que enviar la bomba, asegurense de no estar con los pies desnudos, las manos mojadas o de estar, también parcialmente, sumergidos en el

agua.

- F) Las bombas producidas por Ribimex Italia s.r.l. tienen todas las partes móviles protegidas por carenados. Con la bomba eléctrica en función no desplacen estas partes.
G) Muy importante: le toma de corriente en la cual está conectada la bomba no debe ser expuesta a rociadas de agua, lluvia, otros líquidos o agentes atmosféricos en general.

CAP. 4 EMPLEO PREVISTO Y NO PREVISTO

4.1 Empleo previsto

Las bombas eléctricas de la serie KG 130 pueden trasvasar gasóleo de barriles, tanques et cisternas. Ellas están indispensables donde es necesario de trasvasar y movimentar el gasóleo, par ejemplo : granjas, obras de construction y astilleros, industrias y habitaciones particulares.

4.2 Empleo no previsto

- A) Bombeo de agua de mar, agua sucia, agua con cuerpos solidos en suspensión, arena, partes abrasivas o corrosivas en general.
B) Bombeo otros líquidos con temperaturas superiores de 90°C.
C) Bombeo de líquidos alimentares.
D) Bombeo de líquidos explosivos, inflamables o peligrosos.

CAP. 5 MOVIMENTACION Y TRANSPORTE

5.1 Embalaje

Si el embalaje no se encuentra en buena condición después de la extracción de la bomba, verifiquen que la misma sea en buena condición sin daños. Eventuales roturas se deben comincar dentro de 8 días de la entrega.

¡ CUIDADO !: Antes que instalar y emplear la bomba, verifiquen sobre la plaqueta que el modelo y sus características sean las pedidas.

5.2 Movimentación, desinstalación y transporte

La bomba tiene dimensiones y peso limitados. Pongan atención en el transporte:

- A) No desplacen la bomba si el enchufe o la alimentación está aún conectados.
B) Desatornillen y quiten los tubos de alimentación y de aspiración.
C) Desatornillen los pernos o los tornillos que fijan la bomba.
D) Arrollen el cable de alimentación a la bomba.
E) No transporten o arrastren nunca la bomba por el cable de alimentación.

CAP. 6 PREPARACION PARA EL EMPLEO

6.1 Conexión a la red

Antes que conectar la bomba a la red de alimentación, verifiquen que la instalación esté apropiada para soportar los consumos pedidos por el motor (ver datos sobre la plaqueta).

La instalación tiene también que ser equipada por

una protección de max. 30 mA a normas Din. Las bombas ya equipadas por cable y enchufe, deben ser conectadas a una toma de corriente apropiada para el enchufe SCHUKO, con doble contacto de tierra. El enchufe estandar no debe ser cortado y/o sustituido. En caso equiparse de un adaptador.

Si el cable esta perjudicado, el debe ser reemplazado por el constructor, por el centro de asistencia ou por un técnico calificado, para prevenir todos riesgos.

6.1 A L'aparato debe ser colocado en posición que la enchufe esta accesible.

6.3 Control de funcionamiento

Antes que instalar la bomba, se aconseja una prueba de motor en vacío. Pongan atención que todos los contactos eléctricos sean bien sellados, después envíen la bomba y observen el rotor de refrigeración en la parte posterior del motor (Fig. 2). Verifiquen que el sentido de rotación sea el mismo de la flecha sobre el cuerpo de la bomba.

CAP. 7 INSTALACION

La bomba es un aparato eléctrico y tiene que ser posicionada en un lugar protegido por las intemperies (sol, lluvia, nieve, etc). Tampoco tiene que ser expuesta a rociadas de agua y el lugar de instalación tiene que ser ventilado correctamente.

7.1 Posicionamiento fijo

La bomba debe ser posicionada sobre una superficie perfectamente plana y sólida. Pongan atención a las distancias minimas previstas por muros o paredes (Fig. 3) para facilitar las operaciones de uso y manutención. Importante: la bomba debe ser posicionada cercano de la fuente de gasoleo (distancia máx. 6 m).

7.2 Instalación

- Utilizen tuberías metalicas o de material plástico de elevada resistencia.
- Si utilizan tubos flexibles de aspiración o alimentación, eviten plegarlos para no causar estrangulaciones.
- Las tuberías deben tener un diámetro adecuado a las aberturas de la bomba y manguitos roscados sellados adecuadamente.
- Si el tubo de aspiración es más largo que 4 m., su diámetro tiene que ser superior a el de la abertura de aspiración. Instalen también una válvula de aspiración con filtro.
- Monten una válvula de globo en la salida del tubo de alimentación.
- Fijen los tubos de aspiración de modo que el peso y las vibraciones no graven sobre la bomba.

CAP. 8 USO Y PUESTA EN MARCHA

8.1 Puesta en marcha

- Asigurense de que los contactos eléctricos sean bien serrados y sellados, que el cable de alimentación no sea dañado y después cierren la

abertura de alimentación.

- Llenen ia bomba par el aposito agujero de llenado y removen el tapón (Fig. 4). Cuando el cuerpo de la bomba y el tubo de aspiración son llenos, cierren el agujero de llenado (Fig. 4).
- Inserten el enchufe en la toma de corriente o accionen el interruptor de alimentación. Antes que efectuar esta operación, leen atentamente el cap. 3 par. 3.1.
- La bomba empieza el trabajo.

8.2 Advertencias importantes

- Eviten que la bomba trabaje en seco (sin gasoleo en el cuerpo de la bomba).
- El funcionamiento prolongado con la abertura de alimentación cerrada puede causar daños graves.
- En caso de falta de corriente en red, desconecten el interruptor o el enchufe de la toma de corriente.

8.3 Parada

- Cierren la abertura de alimentación antes que apagar la bomba. En esa manera se eviten golpes de ariete. Después apagar el interruptor.
- Si la bomba no sera usada para un tiempo más o meno largo, se aconseja descargar el gasoleo presente en el cuerpo de la bomba.

CAP. 9 MONTAGE Y DEMONTAGE

La bomba no tiene partes accessorias separadas y por lo tanto no necesita de montage. Un eventual demontage de la bomba tiene que ser efectuado solo en un centro de asistencia o por técnicos calificados.

CAP. 10 MANUTENCION Y REPARACION

10.1 Manutención

Desconecten el enchufe antes cualquier operación de manutención. La bomba no necesita de manutención particular y por lo tanto no tiene que ser desmontada. Los tubos de alimentación y de aspiración tienen que ser siempre lindos y libros de eventuales cuerpos que obstruyen.

CAP. 11 RIESGOS MECANICOS

11.1 Partes mecánicas sujetas a destaste

- El sellado mecánico (Dib.5 pos.17) puede desgastarse también después un período relativamente breve, sobre todo si han sido bombeados líquidos liberamente abrasivos. Esta parte tiene que ser sustituida también en el caso de un simple demontage para una cualquier inspección.
- Cojinetes (Dib.5 pos. 8)
- Rotor (Dib. 5 pos.16)

CUIDADO ! : Las partes sobremencionadas deben ser sustituidas solopor técnicos calificados o en centros de asistencia. Usar solo repuestos originales.

CAP. 12 SCHEDA DATOS TECNICOS DE LA MAQUINA

Características de construcción del motor

Motor eléctrico cerrado autoventilato de dos polos,

10.2 Investigación de averías

INCIDENTES	CAUSAS	REMEDIOS
La bomba no gira.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Falta la alimentación eléctrica. 2) Arbol bloqueado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controlen que esté tensión en la toma y que el enchufe sea bien insertado. 2) Quitar el enchufe de la toma: insertar el destornillador en el árbol del motor (de la parte del rotor) y desbloquear girando el destornillador.
La bomba gira, pero no eroga agua.	<ol style="list-style-type: none"> 1) El aire en el cuerpo de la bomba no está completamente purgado. 2) La bomba aspira aire del tubo de aspiración. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Desatornillar el tapón de carga con la bomba en función y escapar completamente el cuerpo bomba, después fijar de nuevo el tapón. 2) Controlar que el tubo de aspiración sea bien conectado y sellado sobre la bomba sin estrangulaciones o sifones. Atención a la altura máx. de aspiración.
El relé térmico para la bomba por recalentamiento	<ol style="list-style-type: none"> 1) Alimentación no está conforme a los datos de la plaqueta del motor. 2) Un cuerpo sólido ha bloqueado el rotor. 3) La bomba ha funcionado en seco o con un grifo de alimentación cerrado por más que 15 min. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controlar la tensión de red. 2) Quitar el tubo de aspiración y después remover el cuerpo sólido. 3) Refrigerar la bomba y después enviarla poniendo atención que en este tiempo el sellado mecánico no se haya dañado.

Antes de reutilizar la bomba después de un tiempo breve o largo de inactividad, se aconseja verificar si el árbol gira libremente. Esta operación se efectúa insertando el destornillador en la tronera sobre el árbol mismo (Fig. 2).

con protección IP55, clase de aislamiento F. Versión monofase con relé térmico incorporado y condensador siempre insertado.

Características de construcción de la bomba

Cuerpo bomba: HIERRO COLADO G 25
 Soporte motor: HIERRO COLADO G 25
 Rotor: BRONCE ESTAMPADO
 Arbol motor: ACIERO INOX
 Sellado mecánico: CARBON CERAMICO

CAP. 13 INFORMACIONES SOBRE LA RUIDOSIDAD

La bomba en función con líquido al interior del cuerpo bomba no supera el valor de 70 db.

HOOFDSTUK 1: IDENTIFICATIEGEGEVENS VAN DE FABRIKANT EN VAN DE MACHINE

1.1 Naam en adres van de fabrikant

Ribimex Italia s.r.l.
Via Igna
I-36010 Carrè (Vi)

1.2 Identificatie van de machine

- A) Benaming: Elektropomp
B) Model: KG 130
C) Serienummer en bouwjaar: Zie kentekenplaat op de elektropomp.

IP55 CE

HOOFDSTUK 2: BESCHRIJVING VAN DE MACHINE

2.1 Algemene beschrijving

De periferische elektropompen met radiale schoppen gelijken sterk op elkaar voor wat betreft de functionele en constructieve aspecten. Ze zijn verschillend voor wat betreft:

- Voltage = V
- Potentie = kW
- Vermogen = Vmin.
- Overwicht = m
- Gewicht en afmetingen = kg; C D F (Hoofdstuk 14.1)

2.2 Technische en constructieve karakteristieken

De elektropompen van de serie KG 130 werden ontworpen volgens de volgende normen:

- A) Risico's van mechanische aard (EN 292-1 en EN 292-2);
B) Risico's van elektrische aard (EN 292-1 en EN 292-2; CEI 61-69);
C) Risico's van verschillende aard (CEE 98/37).

De elektrische componenten en de bijhorende circuits geïnstalleerd op de elektropomp zijn conform de norm CEI 44-5.

HOOFDSTUK 3: ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

Het niet in acht nemen van de waarschuwingen en/of de forcering van de elektropomp onthefte Ribimex Italia s.r.l. van gelijk welke verantwoordelijkheid, in geval van ongelukken met personen of dieren, beschadigingen aan dingen of aan de elektropomp zelf, waarbij bovendien de garantie op het product volledig vervalt.

3.1 Voorzorgsmaatregelen

- A) De gebruiker moet in ieder geval de in voege zijnde normen tegen werkongevallen in acht nemen en bovendien moet hij de aanwijzingen opvolgen die in de volgende hoofdstukken worden aangegeven.
B) Vooral eer gelijk welke operatie op de elektropomp uit te voeren, moet men zich altijd herinneren de elektrische voeding uit te schakelen door de stekker uit het contact te trekken.
C) De elektropomp om geen enkele reden verplaatsen tijdens de werking.
D) Vooral eer de elektropomp te gebruiken moet men altijd

controleren of de elektrische voedingskabel en alle andere inrichtingen perfect integer zijn.

- E) Vooral eer de elektropomp te starten moet men zich er van vergewissen dat men niet blootvoets is, dat men geen natte handen heeft of dat men, hetgeen nog erger is, niet, al is het slechts gedeeltelijk, in water staat.
F) De elektropompen geproduceerd door Ribimex Italia s.r.l. zijn zodanig gebouwd dat alle gedeelten in beweging beschermd zijn door speciale beschermingselementen. Met de elektropomp in beweging mag men om geen enkele reden deze gedeelten verwijderen.
G) Het is uiterst belangrijk dat het stroomcontact waarop de elektropomp is aangesloten niet binnen het bereik ligt van waterstralen, regen, andere vloeistoffen of atmosferische agenten in het algemeen.

HOOFDSTUK 4: VOORZIEN EN NIET VOORZIEN GEBRUIK

4.1 Voorzien gebruik

De elektropompen van de serie KG 130 werden ontworpen om gasolie over te gieten vanuit vaten, tanken en reservoirs. Ze zijn dus onontbeerlijk daar waar gasolie overgegoten of verplaatst moet worden, zoals bijvoorbeeld op: boerderijen, bouw- of scheepswerven, industrieën en privé woningen.

4.2 Niet voorzien gebruik

- A) Pompen van zeewater, vuil water, water met vaste lichamen in suspensie, zand, schuurstoffen of corrosieve bestanddelen in het algemeen.
B) Pompen van water of andere vloeistoffen met een temperatuur boven de 90°C.
C) Pompen van voedingsvloeistoffen.
D) Pompen van explosieve, ontvlambare en in ieder geval gevaarlijke vloeistoffen.

HOOFDSTUK 5: BEWEGINGSSYSTEEM EN TRANSPORT

5.1 Uitpakken

Indien de verpakking niet in goede staat blijkt te zijn wanneer men de elektropomp uitpakt, moet men verifiëren of ze geen schade heeft opgelopen tijdens het transport of de manipulatie. Een eventuele breuk of anomalieën moeten aan de verkoper worden meegedeeld binnen en niet later dan 8 dagen na de levering.

OPGELET: vooral eer de elektropomp te installeren en te gebruiken, moet men op de kentekenplaat verifiëren of het model en de karakteristieken overeenstemmen met hetgeen men gevraagd heeft.

5.2 Bewegingssysteem, ontmanteling en transport

De beperkte afmetingen en gewichten van de elektropomp creëren geen bepaalde problemen; bij het transport ervan raadt men evenwel aan:

- A) De elektropomp nooit om geen enkele reden te bewegen zonder dat men eerst de stekker uit het contact heeft getrokken of in ieder geval de elektrische voeding heeft onderbroken.
B) De buizen van toevoer en aanzuiging losdraaien en vervolgens wegnemen.
C) De bouten en de schroeven waarmee de elektropomp verankerd was losdraaien.

- D) De voedingskabel opwickelen op de elektropomp.
- E) De elektropomp niet vervoeren of meeslepen gebruik makend van de voedingskabel.

HOOFDSTUK 6: VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUK

6.1 Elektrische aansluiting op het net

Vooraleer de elektropomp aan te sluiten op het voedingsnet, moet men verifiëren of de installatie geschikt is om de verbruiker te verdragen die door de motor vereist worden (zie gegevens op de kentekenplaat).

Het is bovendien noodzakelijk dat de installatie voorzien is van een bescherming (veiligheidszekering) van max. 30mA.

De elektropompen die reeds samen met kabel en stekker geleverd worden, moeten aangesloten worden op een geschikt stopcontact voor stekkers SCHUKO, met een dubbele aarding. Men mag om geen enkele reden de in serie geleverde stekker afknippen en/of vervangen. Eventueel adaptors gebruiken.

Ingeval de voedingskabel beschadigd is, moet hij vervangen worden door de fabrikant of door zijn dienst van technische service of in ieder geval door een persoon met soortgelijke kwalificatie, teneinde alle mogelijke risico's te vermijden.

- 6.1 A Het apparaat moet zodanig geplaatst worden dat de stekker kan bereikt worden.

6.2 Nazicht van de werking

Vooraleer de elektropomp te installeren, raadt men aan een lege test met de motor uit te voeren. Men moet er hierbij vooral op letten dat alle elektrische contacten goed ingekapseld zijn, de elektropomp doen vertrekken en hierbij letten op het ventiel voor de afkoeling geplaatst op de achterkant van de motor (Fig.2). Verifiëren of de rotatierichting overeenstemt met diegene die aangeduid wordt door de pijl die op de body van de pomp staat.

HOOFDSTUK 7: INSTALLATIE

De elektropomp is een elektrisch apparaat en moet als dusdanig geplaatst worden op een plaats beschermd tegen weer en wind (zon, regen, sneeuw, enz.). Ze mag bovendien niet blootgesteld worden aan waterstralen en de plaats waar ze zich bevindt moet op adequate wijze verlucht zijn.

7.1 Permanente plaatsing

De plaatsing moet uitgevoerd worden op een perfect vlak en solide oppervlak. Bij het kiezen van de positie, moet men de voorziene minimum afstanden vanaf muren of wanden in acht nemen en respecteren (Fig.3) om eventuele gebruiks- en onderhoudswerkzaamheden te vergemakkelijken. Het is belangrijk dat de elektropomp zo dicht mogelijk bij een gasoliebron geplaatst wordt (op max. 6 m afstand).

7.2 Installatie

- A) Metalen of plasticen buizen gebruiken met een hoge bestendigheidsgraad.
- B) Indien men slangen gebruikt in aanzuiging of in toevoer, moet men vermijden deze te plooiën teneinde geen verstoppingen te veroorzaken.

- C) De buizen moeten een diameter hebben die aangepast is aan de monden van de elektropomp, en uitgerust zijn met schroefdraden bussen die ingekapseld moeten zijn met adequate inkapselingen.
- D) Ingeval de aanzuigbuis langer is dan 4 m, moet deze een diameter hebben die groter is dan die van de aanzuigmond. Bovendien raadt men aan een bodemklep te installeren voorzien van een filter.
- E) Aan de uitgang van de toevoerbuis raadt men aan een kogelklep te installeren.
- F) De aanzuigbuizen zodanig vasthechten dat het gewicht en de trillingen de elektropomp niet bezwaren.

HOOFDSTUK 8: GEBRUIK EN IN BEDRIJF STELLING

8.1 In bedrijf stelling

- A) Eerst en vooral moet men opnieuw controleren of de elektrische contacten goed gesloten en ingekapseld zijn, of de voedingskabel geen beschadigingen heeft opgelopen tijdens de installatie en vervolgens de toevoerklep sluiten.
- B) De stekker in het stopcontact steken of de voedingsschakelaar activeren. Voordat men deze operatie uitvoert, moet men letten op hetgeen aangegeven wordt in Hoofdstuk 3, par.3.1.
- C) De elektropomp zal dus beginnen werken.

8.2 Belangrijke waarschuwingen

- A) Vermijden de elektropomp droog te doen werken (zonder gasolie aan de binnenkant van de body van de pomp).
- B) Een verlengde werking met een gesloten toevoerklep kan ernstige schade veroorzaken.
- C) In geval van gebrek aan elektrische stroom op het net, raadt men aan de stekker uit het stopcontact te trekken of de schakelaar uit te schakelen.

8.3 Stop

- A) Men raadt aan de toevoerklep te sluiten voordat men de elektropomp afzet. Dit zal eventuele heistoten vermijden. Vervolgens de schakelaar uitschakelen.
- B) Ingeval de elektropomp gedurende een tamelijk lange tijd niet zal gebruikt worden, raadt men aan de gasolie aanwezig in de body van de pomp af te voeren.

HOOFDSTUK 9: MONTAGE EN DEMONTAGE

De elektropomp heeft geen gescheiden accessoires, bijgevolg is er geen enkele montage nodig.

De eventuele demontage van de elektropomp mag alleen en uitsluitend uitgevoerd worden op de servicecentra of door gekwalificeerde technici.

HOOFDSTUK 10: ONDERHOUD EN HERSTELLINGEN

10.1 Onderhoud

Gelijk welke onderhoudsingreep mag alleen uitgevoerd worden nadat de elektrische stekker uit het stopcontact werd gehaald.

De elektropomp heeft aan de binnenkant geen bijzonder onderhoud nodig, ze moet dus ook niet gedemonteerd worden. Het is evenwel uiterst belangrijk dat het gedeelte

10.2 Opzoeken defecten

DEFECTEN	OORZAKEN	REMEDIES
De pomp draait niet.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Gebrek aan elektrische voeding. 2) As geblokkeerd. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) Controleren of er spanning in het contact aanwezig is, en of de stekker goed werd ingevoerd. 2) De elektrische stekker uit het contact halen; de schroevendraaier op de aandrijfas invoeren (aan de kant van het ventiel) en de as deblokken door de schroevendraaier te draaien.
De pomp draait maar verdeelt de gasolie niet.	<ol style="list-style-type: none"> 1) De lucht in de body van de pomp is niet volledig uitgelaten. 2) De pomp zuigt lucht aan uit de aanzuigbuis. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) De laaddop losdraaien met de pomp in werking en alle lucht uitlaten uit de body van de pomp, vervolgens de dop opnieuw vastdraaien. 2) Controleren of de aanzuigbuis goed aangesloten en ingekapseld is op de pomp. Verifiëren of de aanzuigbuis geen verstoppingen of sifons heeft. Letten op de max. hoogte van aanzuiging.
De thermische bescherming van de motor stopt de elektropomp wegens verhitting.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Voeding niet conform de gegevens op de kentekenplaat van de motor. 2) Een solide lichaam heeft het draaiend gedeelte geblokkeerd. 3) De pomp heeft droog gewerkt of met een toevoerkraantje gesloten gedurende langer dan 15 min. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) De spanning op het net controleren. 2) De aanzuigbuis wegnemen en vervolgens het solide lichaam verwijderen. 3) De elektropomp doen afkoelen en vervolgens terug doen vertrekken (erop letten dat gedurende deze tijd de mechanische dichting niet beschadigd werd).

Vooraleer de elektropomp terug te gebruiken na een korte of lange periode van inactiviteit, raadt men aan te verifiëren of de as vrij draait. Deze operatie kan uitgevoerd worden door een schroevendraaier in de afvoeropening op de as zelf in te voeren (Fig.2).

HOOFDSTUK 11: MECHANISCHE RISICO'S

11.1 Mechanische gedeelten onderhevig aan slijtage

A) De mechanische dichting (Tek.5 pos.17) kan afslijten na een tamelijk korte tijd, vooral ingeval vloeistoffen gepompt werden die ook licht schurend zijn. Dit gedeelte zal vervangen moeten worden ook ingeval het alleen gedemonteerd werd voor een inspectie.

B) Kussenblokken (Tek.5 pos.8)

C) Draaiend element (Tek.5 pos.16).

OPGELET: De voornoemde gedeelten mogen alleen vervangen worden door gekwalificeerde technici of op de servicediensten. Alleen originele reserve-onderdelen gebruiken.

HOOFDSTUK 12:

FICHE

TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE MACHINE

Constructieve karakteristieken van de motor

Gesloten zelfgeventileerde elektrische motor met twee polen, met bescherming IP55, klasse van isolatie F, versie eenfase met ingebouwde thermische bescherming motor en continu ingeschakelde condensator.

Constructieve karakteristieken van de pomp

Body pomp: GIETIJZER G 25

Support motor: GIETIJZER G 25

Draaiend element: BEDRUKT KOPER

Aandrijfas: ROESTVRIJ STAAL

Mechanische dichting: KERAMIEK KOOLSTOF

HOOFDSTUK 13: INFORMATIES M.B.T. HET LAWAAI

De elektropomp in werking met vloeistof aan de binnenkant van de body van de pomp overschrijdt de waarde van 70 db niet.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Noi, **Ribimex Italia s.r.l.** dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che il nostro prodotto KG130 è in conformità alle direttive, 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, 98/13/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE.

DECLARATION CE OF CONFORMITY

We **Ribimex Italia s.r.l.**, declare under our own responsibility that our product KG130, complies with the directives, 89/336/EEC, 92/31/EEC, 93/68/EEC, 98/13/EEC, 73/23/EEC, 98/37/EEC.

DECLARATION CE DE CONFORMITÉ

Ribimex Italia s.r.l. déclare sous sa responsabilité que le produit KG130, est conforme aux directives 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, 98/13/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE.

CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Die Firma **Ribimex Italia s.r.l.** erklärt unter ihrer vollen Verantwortlichkeit, daß das Produkt KG130 den Richtlinien, 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, 98/13/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE entspricht.

DECLARACION CE DE CONFORMIDAD

Ribimex Italia s.r.l. declara bajo su responsabilidad que su producto KG130, cumple con las Directivas 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, 98/13/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós, **Ribimex Italia s.r.l.** declaramos sob a nossa responsabilidade que o produtos KG130, está conforme a directriz 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, 98/13/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE.

DE CONFORMITEITSVERKLARING

ONDERGETEKENDE Ribimex Italia s.r.l. verklaart verantwoordelijk te zijn voor onderstaande machine W250, is in overeenstemming met de richtijnen 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/68/CEE, 88/13/CEE, 73/23/CEE, 98/37/CEE.

Ribimex Italia s.r.l.

Via Igna

I-36010 Carrè (VI) Italia

Tel. 0039 0445 380288

Fax 0039 0445 370743

mail: info@ribimexitalia.it

web: www.ribimex.it

Presidente: Alessandro Guzzonato



